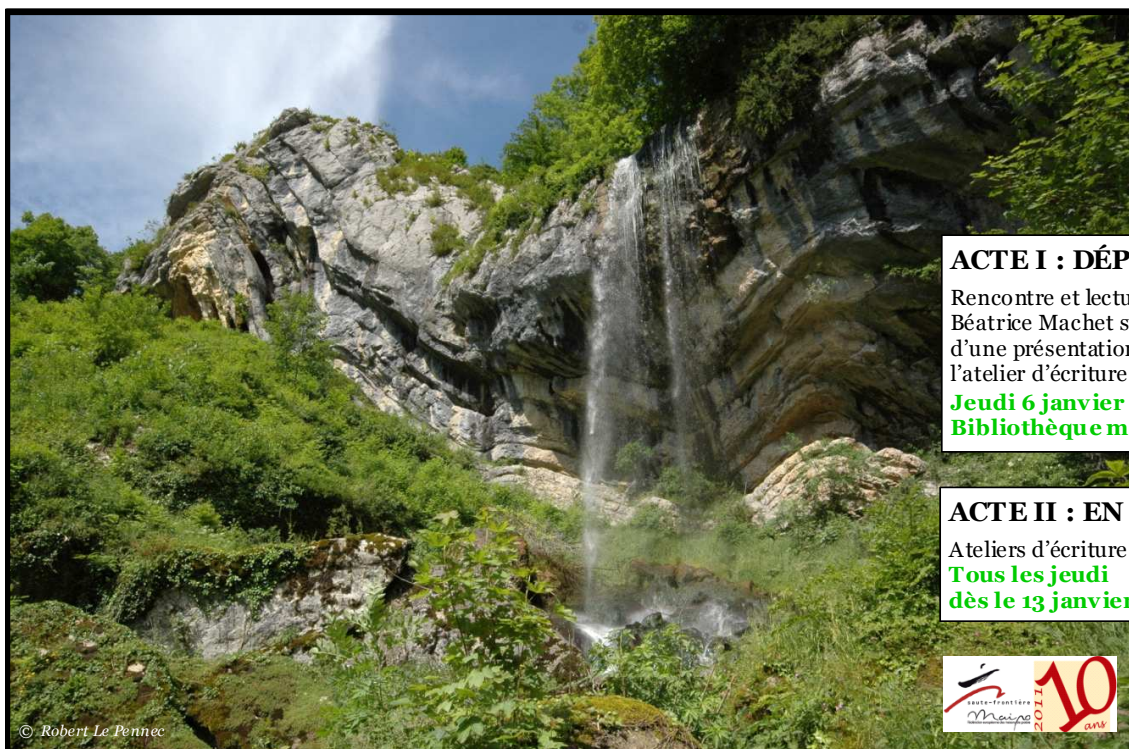




## RESIDENCE D'AUTEUR 2011

**Plissement(s)** avec Béatrice MACHET — Janvier-Mai 2011



### ACTE I : DÉPART

Rencontre et lectures avec  
Béatrice Machet suivies  
d'une présentation de  
l'atelier d'écriture

**Jeudi 6 janvier - 18h30**  
**Bibliothèque municipale**

### ACTE II : EN ROUTE

Ateliers d'écriture

**Tous les jeudi**  
**dès le 13 janvier - 18h30**

### **Un écrivain en résidence à Saint-Claude**

*A ateliers d'écriture, rencontres avec l'auteure, lectures publiques, création sonore polyphonique ...*

## LE CONTEXTE

L'association Saute-frontière contribue depuis dix ans à une meilleure connaissance des Montagnes du Jura et de leurs habitants de part et d'autre de la frontière avec pour objectif de mettre en contact les publics de la région avec le livre et l'écrit grâce à la résidence d'auteur en hiver et l'événement littéraire franco-suisse des Pérégrinations en automne.

Tout d'abord axé sur le roman, le projet a fait de plus en plus place à la poésie. C'est pourquoi, dès 2009, la *Maison de la poésie* ancrée sur le territoire HAUT-JURA – SAINT-CLAUDE, est devenue le coeur des actions de Saute-frontière.

A partir de ces expériences de lecture et d'écriture, Saute-frontière Maison de la poésie cherche à promouvoir le livre et la lecture comme élément privilégié du développement territorial à travers l'initiative des individus et la coopération des acteurs locaux. Comment enfants, adolescents et adultes peuvent-ils se saisir des livres pour résister à l'adversité et préserver un espace de rêve et de liberté ? Bien plus qu'un outil pédagogique, la littérature est là une réserve où puiser pour donner sens à la vie, la penser, imaginer d'autres possibles.

La présence d'un auteur en résidence durant 5 mois invité par la Maison de la poésie et le travail en réseau développé avec l'ensemble des partenaires culturels et éducatifs permet aujourd'hui d'en mesurer l'impact bénéfique pour son ancrage local mais aussi chez ses amis suisses !

## PLISSEMENT(S) : Béatrice MACHET en résidence de janvier à mai 2011

Accueil de l'auteure Béatrice MACHET à la Maison de la poésie durant 5 mois pour un temps de partage avec les habitants à travers de nombreuses rencontres et son écriture personnelle restituée dans le cadre de l'événement littéraire transfrontalier des Pérégrinations en automne.

### Présentation de l'auteur

Béatrice Machet vit dans le Var. Son goût de l'écriture lui vient de la danse. Elle aime collaborer avec des artistes venus de toutes les disciplines, musiciens, danseurs, plasticiens, pour des lectures ou performances. Imprégnée des cultures amérindiennes, elle est la traductrice d'une dizaine d'auteurs contemporains de descendance "indienne" qui vivent aux U.S.A. Publiée dans de nombreuses revues, ainsi qu'aux éditions L'Amourier, la Porte, Encres vives, Voix, ses traductions sont éditées chez Voix et Wigwam.



### **Pourquoi ce choix ?**

Quel rapport le paysage entretient-il avec ses habitants ? Comment bouge-t-il ? Que nous dit-il ?

Quelles relations se construisent entre le corps en mouvement, le geste, le rythme, l'oralité et l'écriture ?

Ce questionnement a conduit Saute-frontière à étudier la candidature de Béatrice MACHET proposé par la maison de la poésie de Grasse avec laquelle elle travaille régulièrement via la fédération européenne des maisons de poésie dont Saute-frontière est membre. En septembre 2009, lors d'une première rencontre constructive à Saint-Claude en présence des partenaires de la bibliothèque

municipale et d'un représentant de l'éducation nationale, nous avons ensemble choisi d'orienter la résidence vers un travail sur l'oralité et le geste. Depuis un an, Béatrice MACHET a mis en chantier un travail autour du pli, du phénomène du PLISSEMENT que la résidence d'auteur va à présent lui permettre de déplier dans toutes ses dimensions. Déplier pli à pli la matière pour faire surgir quelque chose de neuf issu du paysage et de ses nombreuses rencontres avec les habitants.

## Des actions irriguant l'ensemble du territoire

Si le projet de Saute-frontière s'est enrichi ces dernières années en se tournant vers le jeune public par la présence des auteurs dans les classes, en 2011, l'ensemble des publics sera impliqué dans cette démarche grâce à différents temps de rencontres autour du livre et de l'écrit qui jalonnent l'année.

### **► 1er acte de la résidence (de janvier à avril) : ateliers d'écriture jeunes et adultes**

Ces ateliers conduits par Béatrice Machet s'appuieront sur des lectures d'auteurs contemporains.

#### **Ateliers Jeunes :**

7 classes accueilleront cette année Béatrice MACHET :

- PLATEAU DU LIZON : classe de 5ème COLLEGE
- SAINT-CLAUDE : classe de 6ème COLLEGE et SEGPA Pré Saint-Sauveur, classe de 6ème COLLEGE Rosset et classe primaire de cycle 3 au Faubourg
- LES BOUCHOUX : une classe primaire de cycle 3

Ces classes s'inscrivent durant 5 mois dans un processus de création qui les conduira à la création d'une oeuvre sonore collective pour les habitants de la communauté de communes Haut-Jura Saint-Claude.

#### **Ateliers Adultes :**

Des ateliers d'écriture auront lieu du 13 janvier au 26 mai tous les jeudi soir à la Bibliothèque de Saint-Claude de 18h30 à 20h30. A partir de textes choisis par l'auteure les participants joueront avec les mots et créeront des textes qui seront présentés au public au mois de mai.

### **► 2ème acte de la résidence (avril et mai) : restitution des ateliers d'écriture jeunes et adultes**

#### **1) La construction d'une création sonore collective**

Cette création a pour objectif de valoriser le potentiel des enfants et des enseignants auprès des familles et des habitants et de restituer au grand public une oeuvre originale collective conduite par des professionnels mobilisant de réelles synergies entre musique, arts plastiques et poésie :

- Chantier de création sonore : le conservatoire de musique de Saint-Claude accueillera durant les vacances scolaires de pâques (du 26 au 29 avril de 10h à 16h) l'atelier de pratique amateur conduit par Frédéric FOLMER, compositeur et musicien, ouvert aux élèves du conservatoire et aux professeurs volontaires.
- Mise en voix des textes : au cours du mois de mai, avec chaque classe, Béatrice MACHET travaillera la mise en voix des textes poétiques (4h par classe)
- Création du LIVRE-CD : Joel LEICK, plasticien réalisera en mai avec chaque classe les pochettes des 300 LIVRES-CD à partir d'un travail sur les ORIGAMIS (papiers pliés)
- Enregistrement du CD audio par l'association DUODB à Saint-Claude lors de la présentation publique du 26 mai.

#### **2) Restitution finale : jeudi 26 mai à a salle des fêtes de Saint-Claude**

- Dans le cadre scolaire, chaque classe restituera son travail au sein de son établissement durant la semaine précédente
- Dans le cadre de la **liaison temps scolaire / hors temps scolaire** présentation de la création sonore collective **avec l'ensemble des textes des classes** à l'occasion de la manifestation nationale A VOUS DE LIRE
  - en après-midi (pour les classes)
  - en soirée (tout public dont les parents)
- **la soirée accueillera aussi la restitution de l'atelier d'écriture adultes**

### **► 3eme acte de la résidence : rencontre-lectures dans tout le Haut-Jura**

Dans le cadre de sa résidence et à l'occasion des 10 ans de Saute-frontière, plusieurs lieux du Haut-Jura accueilleront Béatrice MACHET pour des rencontres-lectures avec les habitants.

- Jeudi 6 janvier à 18h30 à la bibliothèque municipale de Saint-Claude, lancement de la résidence
- De janvier à mai à Septmoncel : une rencontre par mois chez l'habitant en partenariat avec la bibliothèque municipale de Septmoncel
- Dimanche 27 mars à l'écomusée de Chapelle-des-Bois : randonnée avec un géologue et lecture à l'écomusée
- Samedi 9 avril à la bibliothèque de Chaux-du-Dombief : randonnée et soirée-lecture au cinéma
- Samedi 30 avril sur le Plateau du Lizon : soirée-lectures
- Mercredi 4 mai à la librairie de Saint-Laurent en Grandvaux : soirée-lectures
- Vendredi 6 mai à la médiathèque de Foncine-le-haut : soirée lectures
- Samedi 7 mai aux Planches en Montagne (accueil chez l'habitant) : randonnée et lectures
- Samedi 28 mai à la bibliothèque de Septmoncel : randonnée-lectures et découverte de l'environnement avec un géologue dans le cadre de « A vous de lire » en partenariat avec le CPIE du Haut-Jura

### **► 4eme acte de la résidence : création d'un texte inédit présenté lors des Pérégrinations**

Du 13 au 16 octobre 2011, SEPTMONCEL accueillera avec Saint-Claude la dixième édition de l'événement littéraire franco-suisse des PEREGRINATIONS DANS LES MONTAGNES DU JURA.

Si la résidence permet d'exprimer et de croiser les points de vue des habitants à travers les ateliers d'écriture conduits par l'auteure, Béatrice MACHET est aussi invitée à nous faire part de son propre regard sur l'espace de sa résidence à travers un texte inédit qu'elle nous livrera lors de la soirée du samedi des Pérégrinations.

A partir du thème PLISSEMENT(S), Béatrice MACHET rassemblera quatre autres auteurs de littérature qui seront présents du jeudi (Forum européen de Coppet -Suisse) au dimanche (final polyphonique au Musée de l'Abbaye à SAINT-CLAUDE) via Ferney-Voltaire (PAYS DE GEX) le vendredi après-midi

## Bibliographie

- J, 1999, éditions L'Amourier
- **DYPTIQUE**, 2000, éditions Clapas
- **DE QUOI S'ETONNER ENCORE DE VIVRE**, 2000, éditions Encres Vives,
- **ANTHOLOGIE ALBANAISE DE LA POESIE FEMININE CONTEMPORAINE FRANÇAISE**, 2001, édition ONUFRI
- **LES CAHIERS DE L'AMOURIER : ASPECTS DE LA POESIE CONTEMPORAINE DES INDIENS D'AMERIQUE DU NORD**, 2001, éditions L'Amourier
- **PASSAGE AU MERIDIEN**, 2003, éditions I.H.V
- **CANKU-CHEMIN**, livre d'artiste avec le peintre Gérard Serée, 2002, Atelier Gestes et Traces
- **MUER recueil de poésie**, 2003, éditions L'Amourier
- **DVD exposition des oeuvres de Violette Adjiman et poèmes de B.Machet par le centre d'art SEBASTIEN**, janvier 2004, LB productions
- **TRIBUS**, livre d'artiste avec le peintre Gérard Serée, 2005, Atelier Gestes et Traces
- **ANTHOLOGIE TARABUSTE**, été 2006, revue triages numéro 18
- **LE FELO VA PARLER**, 2007, Numéro spécial de l'Amastra-n-Gallar
- **LACERER**, automne 2007, éditions La Porte
- **DER DE DRE**, 2008, éditions VOIX
- **EST-SUD-LAZA-OUEST-NORD**, 2008, Numéro spécial de l'Amastra-n-Gallar
- **MARGE**, 2009, éditions IHV
- **MELISMA**, 2010, éditions SD

### **En collaboration sous le nom de Malibert:**

**TRYPTIQUE POUR UN VISAGE** (collection poètes des cinq continents), 2010, L'harmattan

### **Traductions**

- **HUMORS AND/OR NOT SO HUMOROUS** ( Humours plus ou moins comiques ) du poète Mohawk Maurice Kenny, juin 2001, éditions WIGWAM
- **NO BORDERS** (Aucune frontière) du poète Abenaki Joseph Bruchac, mars 2002, éditions VOIX, collection Vents contraires parution
- **POUR IRON WOMAN** de Diane Glancy (Cherokee), décembre 2006, éditions Wigwam
- **CARTOGRAPHIE CHEROKEE**, fin novembre 2010, éditions de L'attente

## LES AUTRES RENDEZ-VOUS 2011 DE SAUTE FRONTIÈRE

### De janvier à décembre : LA FETE DES DIX MOTS

#### **► De janvier à mai : sollicitation de textes auprès de différents publics**

Les personnes qui accompagnent le projet de Saute-frontière sont invitées à écrire un texte à partir des « **dix mots qui nous relie**nt » proposés par la Semaine de la langue française sur le thème de la solidarité : *accueillant, agapes, avec, cœur, complice, cordée, fil, harmonieusement, main, réseauter*. Accompagnés par l'auteure Fabienne Swiatly, les lycées professionnels sont également invités à rejoindre le projet via le « **concours des dix mots** ».

#### **► Mars : Semaine de la langue française**

Interventions multiples sur le territoire autour des « dix ans - dix mots »

#### **► Décembre : La fête des « dix ans – dix mots » et publication d'une anthologie**

Les textes retenus feront l'objet d'une publication qui accueillera aussi des textes puisés dans les ateliers d'écriture jeunes et adultes au cours des précédentes années et des textes des auteurs accueillis depuis 10 ans. Inauguration et diffusion de l'anthologie poétique « dix ans dix mots » lors des 4èmes journées de la fédération européenne des maisons de poésie « Les poètes n'hibernent pas » à la Maison de la poésie transjurassienne.

### Du 15 au 17 mars : PRINTEMPS DES POETES « INFINIS PAYSAGES » autour de bruno DOUCEY, poète et éditeur

#### **► Mardi 15 mars - Librairie LE GRENIER FORT de Saint-Laurent en Grandvaux:**

Rencontre, lectures et dédicaces avec Bruno Doucey, poète

#### **► Mercredi 16 mars - Librairie ZADIG de Saint-Claude:**

Rencontre, lectures et dédicaces avec Bruno Doucey, poète

#### **► Jeudi 17 mars - Musée de l'Abbaye, accueil de Bruno DOUCEY, poète et éditeur :**

- **matin et après-midi** : accueil de classes autour de l'anthologie « **OUTREMER, trois océans en poésie** ».
- **18h30** : lectures par le groupe d'intervention poétique de textes extraits de l'anthologie OUTREMER en relation avec des oeuvres picturales présentées au musée
- **19h30** : buffet avec discussion et vente de livres
- **20h30** : "L'aventurier du désert". lectures de Bruno DOUCEY.

#### **► Tout au long du mois de mars**

Les librairies ZADIG de Saint-Claude et LE GRENIER FORT de Saint-Laurent en Grandvaux consacreront leur vitrine à différents auteurs de la thématique « Infinis paysages ». Une table de livre rassemblera les ouvrages poétiques de Bruno DOUCEY, poète et éditeur.

### Du 13 au 16 octobre : 10<sup>ème</sup> EDITION DES PEREGRINATIONS à SEPTMONCEL et SAINT-CLAUDE

Intervention de Béatrice Machet et des 4 auteurs retenus à partir du thème PLISSEMENTS :

**► Jeudi 13 octobre à Coppet (Suisse) :** Forum européen de Coppet

**► Vendredi 14 octobre après-midi à Ferney-Voltaire :** interventions-lectures

**► Vendredi 14 octobre en soirée à Septmoncel :** interventions-lectures

**► Samedi 15 octobre toute la journée et dimanche matin :** randonnées-lectures de SAINT-CLAUDE à SEPTMONCEL et aux HAUTE-COMBES.

**► Samedi 15 octobre en soirée à Septmoncel :** présentation du texte inédit de Béatrice Machet

**► Dimanche 16 octobre à Saint-Claude :** final polyphonique au Musée de l'Abbaye